

# LE CANADA

## JOURNAL QUOTIDIEN

**ABONNEMENT.**  
 Par année.....\$3.00  
 Pour six mois..... 1.50  
 Pour quatre m..... 1.00

**Edition Hebdomadaire**  
 Pour l'année.....\$1.00  
 Payable d'avance.

**ANNONCES**  
 Première insertion, par ligne .00.10  
 Tous les jours ..... 0.00  
 Trois fois par semaine..... 0.00  
 Une fois la semaine..... 0.00

Avis de Naissance, Mariage ou Décès..... 0.05  
 Pour les annonces à long terme conditions spéciales.

LOUIS LUSSIER, Rédacteur

"RELIGION ET PATRIE"

LA SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ, Propriétaire

### LE CANADA

Ottawa et Hull, 9 Novembre 1885

#### LE SORT DE RIEL

Riel sera-t-il exécuté ou un nouveau répit va-t-il être accordé pour permettre à une commission de médecins-alienistes de faire une enquête sur son état mental? Voici une question que tout le monde se pose avec anxiété aujourd'hui, et à laquelle personne ne saurait répondre, tant les délibérations et les décisions du gouvernement à ce sujet ont été tenues secrètes.

On ne croit pas généralement, néanmoins, que l'exécution du chef méritait lieu demain, et nous souhaitons pour notre part que cette prévision se réalise.

#### LA VACCINATION

Hier, à la cathédrale d'Ottawa, M. le grand-vicaire Routhier a invité chaleureusement les fidèles à se prémunir contre les atteintes de la variole, en se faisant vacciner. Il a été suivi par M. l'abbé Monck, qui a donné le même conseil en langue anglaise.

Nous sommes heureux de nous faire les porte-voix des autorités ecclésiastiques de la ville, en cette occasion comme toujours, et de nouveau nous demandons en grâce à tous nos concitoyens de ne pas repousser la chance ne salut qui leur est offerte, dans la grande calamité qui a déjà frappé à nos portes.

Que chaque chef de famille se hâte de se faire vacciner lui et les siens; l'intérêt privé et l'intérêt public lui en font un devoir.

#### UNE FAUSSETÉ

La rédaction de la *Vallée d'Ottawa* fausse audacieusement les faits quand il dit que nous annonçons, vendredi, que le *Messenger Comique* a été imprimé dans nos ateliers en dehors de notre connaissance.

Nous commençons vraiment à croire que le grandiose personnage a perdu un peu de sa candeur en fréquentant les exhibitions, et si Gresset vivait encore il trouverait probablement à Hull une seconde édition de son *Vert-Vert*.

Nous avons dit, et nous le répétons, que le *Messenger Comique* étant une entreprise privée et n'ayant dépendu en rien des ouvriers de notre établissement ou de nous-même quant à sa composition littéraire et typographique, ses éditeurs n'étaient pas obligés de nous en soumettre la teneur, laquelle est conséquemment venue à notre connaissance trop tard pour qu'il nous fût possible d'empêcher l'impression du journal.

Un homme d'une intelligence ordinaire aurait compris cette explication, mais les taupes n'y ont pas vu plus loin que le bout de leur nez.

Sa Grandeur Mgr Grandin, évêque de St Albert, Territoires du Nord-Ouest, s'est rendu à Montréal samedi. En arrivant, il est allé rendre visite à sa sœur, religieuse et trésorière à l'hôpital Notre-Dame, où il pris le dîner.

Il est l'hôte des RR. Pères Oblats.

### A TRAVERS LES FINANCES AUSTRALIENNES

Suivant sir Richard Cartwright, le grand financier libéral, l'homme aux déficits comme Gastuzelda est l'homme à la carabine, l'Australie est le pays de la toison d'or, une terre promise où la dette publique, la taxation *per capita* sont des mots vides de sens ou à peu près.

S'agit-il, en effet, de la situation financière du Canada quelque part; on voit de suite poindre la silhouette empressée de sir Richard, on aperçoit sa grimaçante figure, on entend sa voix traînante, qui agit sur les nerfs et agace l'ouïe comme le grincement de la lime sur l'acier qu'elle mord. Il parle des colonies australiennes, de la vie aisée dont jouissent leurs 3,046,000 habitants; il foudroie avec cette arme tout ce qui n'est pas libéral et libre-échangiste.

Voyons un peu ce qu'a de bien fondé et de réel l'admiration du grand homme; une récente livraison du *Herpath* nous fournit des statistiques fort intéressantes à ce sujet.

La dette publique des différentes provinces de l'Australie se répartissait comme suit, à la fin de l'année 1884 :

Victoria.....	\$136,133,335
Nouvelles Galles du Sud.....	123,009,795
Queensland.....	82,099,250
Australie septentrionale.....	77,369,000
Australie occidentale.....	3,835,000
Tasmanie.....	16,011,500
Nouvelle Zélande.....	164,304,910
<b>Total.....</b>	<b>\$602,762,790</b>

Voici donc le total des obligations qui pesaient, au commencement de 1885, sur une population de 3,046,000 âmes, pour nous servir des propres chiffres de sir Richard; ici, au Canada, à la même époque, on comptait 4,400,000 habitants, non comprise la population indienne, et la dette publique ne s'élevait cependant qu'à \$258,711,088, toujours suivant les estimations de l'ex financier de l'administration grite-rouge.

Passant maintenant à l'examen de la dette *per capita* des pays australiens, telle qu'elle était en décembre 1884, on relève l'état suivant :

Victoria.....	£28-12-9
Nouvelles Galles du Sud.....	26-14-0
Queensland.....	52-19-0
Australie Septentrionale.....	49-9-7
Australie occidentale.....	23-4-3
Tasmanie.....	24-10-8
Nouvelle-Zélande.....	58-4-10

La moyenne de la dette répartie par tête de la population totale s'élevait de son côté à environ \$186, à la même époque; tandis que sir Richard Cartwright lui-même avoue que la dette du Canada ne représente, à l'heure qu'il est, qu'une capitulation moyenne de \$70. La différence est assez frappante pour se passer de commentaires.

Mais, ce n'est pas encore tout; il se trouve que l'Australie, ce pays si vanté par le financier de l'opposition, cet Eldorado merveilleux, est appelée supporter une taxation annuelle, plus lourde que celle qui pèse sur notre pays, malgré que sa population soit de près d'un million et demi d'âmes de moins que la nôtre.

Voici, à ce sujet, l'état détaillé des taxes qu'on y a prélevées en 1884 :

Victoria.....	\$11,992,600
Nouvelles Galles du Sud.....	10,764,275
Queensland.....	5,432,225
Australie Septentrionale.....	2,819,205

Australie Occidentale.....	636,690
Tasmanie.....	1,720,960
Nouvelle Zélande.....	9,347,380
<b>Total.....</b>	<b>\$42,733,335</b>

Et la taxation moyenne *per capita* est cotée aux chiffres suivants pour la même période :

Victoria.....	£2-9-10
Nouvelles Galles du Sud.....	2-8-1
Queensland.....	3-13-6
Australie Septentrionale.....	1-16-7
Australie Occidentale.....	3-18-7
Tasmanie.....	2-13-7
Nouvelle Zélande.....	3-7-8

Or, au Canada, on n'a collecté, l'an dernier, que \$25,483,199 de taxes, ce qui fait une moyenne de \$6.00 par tête contre \$13.40 dans toute l'Australie.

On peut assurément juger par ces divers tableaux de ce que vaut l'admiration et les déclarations financières de sir Richard Cartwright et des hommes de son école.

#### L'HON. JOHN COSTIGAN

Le *Irish Canadian* recevait récemment d'Ottawa une lettre dans laquelle on se plaignait d'injustices, commises envers les Irlandais catholiques, dans certains départements du service public. Un fait remarquable, c'est que le correspondant en question n'avait pas un seul mot de blâme à alléguer contre le ministère des douanes en cette circonstance, et voici en quels termes flatteurs il parlait de l'honorable John Costigan, ministre de l'Intérieur :

"Votre patriotique journal met le nom de l'honorable John Costigan sous les yeux de ses lecteurs, et brode longuement sur sa dignité et sa valeur comme représentant des Irlandais catholiques. En sa qualité de membre du cabinet et de ministre du Revenu Intérieur, le public sait avec quelle habileté il remplit les devoirs de sa position. Sa bonté de cœur et sa politesse de manières l'ont rendu profondément sympathique à tous ceux qui, soit en politique, soit dans la vie privée, ont eu l'occasion de l'approcher.

De combien d'autres manières, qui n'ont jamais été portées à la connaissance du public et qui ont échappé jusqu'ici à l'observation de vos correspondants, n'a-t-il pas rendu service à ses compatriotes; non-seulement il a été utile, mais il a fait des actes de bienfaisance réels à plus d'un Irlandais, surtout parmi ceux qui sont attachés au service civil.....

"C'est donc chose d'importance majeure que l'honorable chef du gouvernement réalise la nécessité qu'il y a de nommer dans le cabinet un représentant fidèle et dévoué de l'élément catholique dans le pays, et tel mandat ne pouvait tomber entre les mains d'un homme mieux disposé à le remplir, par nature et sentiment, que l'hon. John Costigan.

"L'un des traits qui le distinguent est qu'il est de l'abord le plus facile, chose infiniment agréable; un autre, que bien peu de gens possèdent et qui ne peut d'ailleurs être emprunté ou acquis, mais doit se trouver inné, est la faculté qu'il possède de mettre tout son monde à l'aise chez lui. Qu'un Irlandais cherche à obtenir de lui une entrevue, c'est avec la plus grande affabilité qu'il écoutera ce qu'il a à lui dire; s'il entrevoit un moyen de lui donner satisfaction et qu'il se mette en besogne, le pétitionnaire peut être sûr de réussir s'il y a possibilité qu'il réussisse.

Une habitude chez lui est de ne faire aucune promesse qu'il ne puisse tenir, et on ne peut donner de meilleure preuve de sa supériorité et de sa gentillesse.

"Depuis son élévation au poste de ministre, il a réglé bien d'anciens griefs en améliorant la position de plus d'un officier méritant et laborieux; sans son intervention

ces griefs existeraient encore probablement jusqu'à la fin des temps."

Nous ne pouvons qu'ajouter un mot à ce portrait si flatteur et si vrai. L'honorable John Costigan, dans sa carrière comme ministre, n'a pas seulement été le digne et fidèle protecteur des droits et des intérêts de ceux de sa race, il s'est toujours montré, en outre, l'ami loyal et dévoué de l'élément canadien-français, auquel il tient d'ailleurs par tous les souvenirs de son enfance, puisqu'il est né à St-Nicholas, dans le voisinage de Québec, le 1er février 1835.

### MAGASIN DE MODES WOODCOCK

Ce que l'on dit dans la Ville et la Campagne.

Chapeaux en feutre à 75cts chaque.

### 39, RUE SPARKS. THEATRE ROYAL

Locataire et Direct. J. H. GILMOUR Gérant, L. HOWARD

Le succès appelle le succès. Assistance plus considérable que jamais. Le public reconnaît le mérite.

SEMAINE COMMENÇANT LE 9 NOVEMBRE 1885.

On jouera le grand drame à sensation dû à la plume de Dion Boucault :

### STREETS OF NEW-YORK

L'une des peintures les plus réelles de la célèbre crise de 1857. La plus grande scène d'incident jamais représentée sur aucun théâtre, dans laquelle, grâce à la bienveillante permission du chef Young, les pompiers d'Ottawa apparaîtront en uniformes, se servant d'un véritable réel.

Prix ordinaires - - 20 et 15cts  
 Sièges réservés - - 50 et 30cts

SEANCES DE L'APRES-MIDI, LE Jeudi et Samedi, à 2 heures  
 ADMISSION : 15 et 25 cts.

### Le STOCK de BANQUEROUTE DE L. L. A. CRISON

Acheté à 47 1/2 cents dans la piastre.

Grande Vente de Déménagement.

Chaque piastre en valeur du dit stock doit être réalisée avant le 25 NOVEMBRE.

Date à laquelle il va nous falloir remettre le magasin à ses propriétaires.

Des immenses transactions vont donc s'accomplir.

Venez de suite, et profitez de cette grande vente de BONNES MARCHANDISES, Unique par les avantages qu'elle offre à l'acheteur.

Et off s à Robes, Soies, Etoffes de Laine, Couvertes, Articles de Modes, Draps, etc.

**A. BLAIS,**  
 NO. 332 RUE WELLINGTON.

### MARCHANDISES SECHES

AUX Prix de l'Encan.

DURANT NOVEMBRE et DECEMBRE, NOUS ALLONS OFFRIR EN VENTE,

AUX PRIX DE L'ENCAN, TOUT NOTRE ASSORTIMENT DE

MARCHANDISES SECHES

—ÉVALUÉ A— \$75,000.00

JAMAIS DES MARCHANDISES N'AURONT ÉTÉ VENDUES A MEILLEUR MARCHÉ, DANS OTTAWA, QUE CHEZ

**D. GARDNER & CIE.,**  
 66 et 68 Rue Sparks.

Flanelles tout laine de 13 à 30cts la verge, Couvertes blanches tout-laine \$2.75 la paire, Couvertes grises de \$1.30 à \$4 la paire, Etoffes à robe de 10 à 30cts la verge, Bas en laine pour femmes 25-1/2 la paire, Bas en laine pour enfants 15cts la paire, Imperméables pour femmes, bien faits, \$2 la pièce,

Manteaux pour femmes de \$3 à \$30 la pièce, Tapis 30cts la verge, Tapis de Bruxelles \$1 la verge, Tapis de Hemp 12cts la verge, Petit tapis pour portes 30cts pièce.

Si vous désirez vous procurer beaucoup d'excellentes MARCHANDISES SECHES en dépensant peu, adressez-vous chez

**D. GARDNER & Cie.,**  
 66 et 68, rue Sparks

### PLUMES D'AUTRUCHES

Frisées, Nettoyées et Teintes

DANS LES Dernières Couleurs et Goûts

DE LA SAISON En Un Jour Après l'ordre Donné

—AUSSI— VIEUX CREPE REMIS A NEUF

**Alex. A. Coutellier**  
 TEINTURIER PARISIEN

NO. 15, RUE, ELGIN, OTTAWA (Près de la rue Sparks.)

### CHARBON LE CHARBON LACKAWANNA

DE PREMIER CHOIX

Est importé, chaque jour, tout frais tiré des mines,

A bord des Chars seulement Bas prix. Qualité garantie.

**J. G. BUTTERWORTH & Cie**  
 86 RUE SPARKS.

### Dlle A. McDonald, MAGASIN DE MODES

De Première Classe. Marchandises de Modes Pour enfants et demoiselles une spécialité. 521 RUE SUSSEX, OTTAWA, Quatrième porte de la rue York. 2 octobre 1885



### AVIS AUX ENTREPRENEURS.

ON recevra à ce bureau, jusqu'à JEUDI le 22 de Novembre prochain, des soumissions cachetées, adressées au soussigné, et portant la suscription "Soumission pour fermes de Toit et Poutres, en fer, pour les Arsenaux de la Halle des Exercices Militaires, de Montréal, P. Q." pour la construction des

Fermes de Toit et des Poutres, en fer, pour les Arsenaux de la Halle des Exercices Militaires, Montréal.

On pourra voir les plans et les devis au Ministère des Travaux Publics à Ottawa et au bureau de A. Baza, architecte, Montréal.

Les soumissions devront être faites sur les formules imprimées fournies par ce Ministère.

Un chèque de banque accepté, fait payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux Publics, égal à cinq pour cent du prix de la soumission doit accompagner cette dernière, laquelle somme sera confisquée, si le soumissionnaire refuse d'accepter le contrat pour l'ouvrage aux taux et termes mentionnés dans sa soumission. Le chèque ainsi envoyé sera retourné à chaque soumissionnaire dont la soumission n'aura été acceptée.

Le département ne s'engage pas, néanmoins, à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre, A. GOBEIL, Secrétaire. Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 14 Oct. 1885.

Nous attirons l'attention du public sur le remède miraculeux BENATINE contre les hémorroïdes : Guérison certaine, remède général, en usage aux Etats-Unis et dans l'Empire britannique. HEMORROÏDES - HANNUM'S BENATINE, LE SEUL REMÈDE. BUREAU PRINCIPAL, 101 RUE SPARKS, OTTAWA

LE REPOS DES FATIGUES

Vous qui êtes fatigués, insouciants, sans espérances, qui souffrez, reprenez courage. Si vous supportez des douleurs indicibles et si vous redoutez même la mort, soyez sans inquiétude. Cette préparation presque miraculeuse connue aux États-Unis comme Kidney Wort a maintenant atteint le Canada et est souveraine pour la guérison de toutes les maladies des reins et de toutes les affections d'origine. Essayez la sans délai.

PETITE GAZETTE

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remédie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

—Si vous souffrez des affections bilieuses, maux de tête ou indigestion, employez les *Pilules de Noix Longues* de McGALE Prix 25c. la boîte. En vente chez C. O. Dacier, F et H MacCarty Ottawa.

*Sirop des Enfants du Dr Goderre*—Le seul sirop calmant reconnu par la profession médicale. Prix 25c. la bouteille. En vente chez C. O. Dacier et H. F. MacCarty, Ottawa.

UN DEMANDE un agent resident dans chaque village, ville et cité du Canada, aussi quelques voyageurs de commerce pour vendre nos nouvelles machines à air à gaz, pour fabriquer l'air à gaz, 50 pour cent moins cher que le gaz de charbon, et tout aussi bon. Ni feu ni pouvoir ne sont requis. Faites dans toutes les dimensions depuis 15 à 1000 brûleurs, pour demeure privées, magasins, hôtels, fabriques, moulins, rues, mines, etc. Adresse: "The Canadian Air Gas Machine Manufacturing Co., 115 rue Saint-François Xavier, Montréal, P. Q." 9 oct. 1886



Chemin de Fer Canadien du Pacifique

LIGNE COURTE  
ENTRE  
**Ottawa, Quebec  
ET MONTREAL.**

Table with 4 columns: Express Direct, Express Local, Express Local, Express du soir. Rows include Laisse Ottawa, Arr. à Montréal, Arr. à Québec, Laisse Québec, Laisse Montréal, Arrive à Ottawa.

D'ÉLEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de fer Intercolonial.

SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA  
Laisse Ottawa (Gate Union) 7 00 a.m. 2 00 p.m.  
Arr. à Prescott... 9 30 a.m. 4 05 p.m.  
Laisse Prescott... 7 00 a.m. 2 05 p.m.  
Arr. à Ottawa... 10 05 a.m. 4 10 p.m.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884:  
L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm  
" Arr. à Toronto à 9.45 pm  
" du soir quitte Ottawa à 11.40 pm  
" Arr. à Toronto à 8.30 am  
" du jour quitte Toronto à 8.35 am  
" Arr. à Ottawa à 6.25 pm  
" du soir quitte Toronto à 8.00 pm  
" Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palas élégants sur les trains de jour. Chars dorés somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

42 RUE SPARKS  
D. MCNICOLL  
Agent général des passagers.  
J. E. PARKER,  
Agent de Billet.  
W. WHYTE  
Surintendant-général  
C. VANHORN,  
Vice-Président.

DIAMOND DYES

Partout on réclame à grands cris le *Diamond Dyes*, ce merveilleux remède qui fascine et subjugué le monde, éblouissant tous les yeux.

AVIS

Toutes personnes désirant transférer leurs polices d'assurance de l'Association de Prévoyance Mutuelle du Canada à l'Association du Fonds de Revenu Mutuelle sur la vie, de New-York, le peuvent faire en faisant application à M. F. D. Z. Naubert, agent, No 28 rue Rideau, où on leur fournira tous les renseignements voulus. Tels transferts s'accomplissent sans frais extras.

Aux Contracteurs et Autres.

A l'établissement du scussigné, vous trouverez des chassis, portes, persiennes, laites, bois à finir pour maison, etc. Peintures, huiles, vitres, mastic, etc., à des prix très modérés.

WOODLAND  
No. 38, RUE BESSERER  
(Près du bassin du Canal.)

L'OCTROI DES TERRES  
ACCORDÉ AU  
CHEMIN DE FER DU  
Pacifique Canadien

CONSISTE EN  
Superbes Prairies à Blé et Terres à Patrages au Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Terres à bas prix, à proximité du chemin de fer, particulièrement propres à la culture des PRODUITS MELANGES DE LA FERME. Elevage des bestiaux, produits laitiers, etc. On peut acheter une terre

Avec ou sans conditions de Culture, selon le désir du colon. Les prix varient de \$2.50 l'acre en montant, avec des conditions exigeant la culture et sans conditions de culture ou d'établissement, à prix faciles, basés sur une inspection minutieuse des examinateurs de la Compagnie.

Si la vente est faite avec condition de culture, UN BAHAIS de la moitié du prix d'achat est alloué sur la portion de terrain cultivé.

Termes de Paiement: Les paiements peuvent être faits en plein au temps de l'achat, ou en six paiements annuels, avec intérêt. Des Débitures de Terres peuvent être obtenues à la Banque de Montréal ou à aucune de ses succursales, lesquelles seront acceptées à 10 pour cent de prime sur leur pleine valeur, avec intérêt accru, en paiement des terres.

On peut se procurer des Pamphlets, Mappes, Guides, etc., en s'adressant au soussigné ou à John H. McFavish, Commissaire des Terres, à Winnipeg, à qui toutes communications relatives aux prix, conditions de vente, descriptions des terres, etc., devront être adressées.

Par ordre du bureau  
CHARLES DRINKWATER,  
13 mars 1885—la Secrétaire.

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé par le professeur de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le Sirop de Da Goderre et n'en achetez point d'autre.

En vente par tout le Canada et les États Unis.

PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE.  
Seul propriétaire,  
B. E. McGALE, Chimiste, Mont.



JOS. SENECALE  
DE POMPES FUNEBRES  
COIN DES RUES  
York et Dalhousie,  
OTTAWA.

Crêpes, gants, écharpes de dentel, etc., tous sur avis.

Macdougall, Macdougall & Beltcourt

AVOCATS, PROCUREURS,  
Agents pour les affaires de la Cour Suprême, le Parlement, et des Départements du Canada, etc.

Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.  
Hon. Wm. Macdougall, C. R.  
FRANK M. MACDOUGALL,  
N. A. BELCOURT, L. L. M.  
N. B.—Mr. Belcourt, membre du Barreau d'Ontario et de ce de Québec, s'occupera aussi des affaires concernant son attention dans cette part.

PETITE VEROLE!

Ses marques peuvent être effacées.

Maison LEON & Cie.,  
31 Tottenham Court Road, LONDRES,  
202 rue High, Stratford-on-Avon, Angleterre  
Parfumeurs de S. M. la Reine,  
Ont inventé et patentié cette préparation,  
L'OBLETEURATEUR!  
qui efface les marques de la petite vérole pour toujours. Son application est simple et inoffensive, ne cause aucune douleur ni inconvénient, et ne contient rien d'un caractère nuisible. Prix 23.50.

Cheveux Superflus.  
Le remède épilatoire de LEON et Cie., enlève en quelques minutes les cheveux superflus sans la moindre douleur; les cheveux ne repoussent jamais. Ce remède est très-simple. Instructions complètes. Remède en voyé par maille. Prix: \$1.00.

GEO. W. SHAW, agent général  
210 rue Tremont, Boston, Mass.  
21 sept. 1885—la.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie.,  
Soliciteurs de Brevets d'Invention  
Dessins de Fabrique, Marques  
de Commerce et de Bois  
Agences et Correspondants aux États Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,  
CHAMBRE VICTORIA,  
Vis-à-vis le bureau des Brevets,  
Gorge et des Pignons,  
OTTAWA, Ont.

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'à ce jour au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Éternuement, de la Grippe et de toutes les maladies de la gorge et des Pignons. A vendre par tout à 25 et 50c la bouteille.  
B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.

Hotel du Canada

Mr. ALEXIS RENAUD, ci-devant associé de M. E. E. Lauzon, informe le public en général qu'il vient de reprendre son ancien poste, au Nos. 56, 58 et 60 rue Murray. Le public voyageur trouvera toujours à cet hôtel une pension de première classe. M. Renaud étant continuellement en rapport avec les marchands de bois et les contracteurs de chemin de fer, les hommes de chantiers trouveront toujours chez lui à s'engager au prix le plus élevé.

A. RENAUD, propriétaire,  
No 56, 58 et 60 Rue Murray,  
166c

L. A. Oliver

AVOCAT.  
Bureau—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Église, Ottawa, Ont.  
ARGENT A PRÊTER  
Ottawa, 3 janvier 1883.

J. L. N. GUNDON, L. L. B.

AVOCAT  
124 Rue PRINCIPALE, Hull  
—ET—  
45 Rue MURRAY, Ottawa  
Ottawa, 20 nov. 1884



CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

La route directe pour se rendre de l'Ouest à tous les points du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île du Prince Édouard, du Cap-Breton et de Terre-Neuve.

Toutes les places de baigns, les stations de pêche et les lieux d'amusements les plus populaires du Canada se trouvent échelonnés sur cette route.

Des chars palas laissent Montréal les lundis, mercredis et vendredis pour Halifax, et les mardis, jeudis et samedis pour St. Jean, N. B., sans interruption.

Les trains de l'Intercolonial connectent d'une manière constante à la Pointe Lévis avec le chemin de fer du Grand Tronc et les vapeurs de la compagnie de Navigation de Richelieu, en destination de Montréal, et à Lévis avec le chemin de fer du Nord.

D'élégants chars palas grésés de buffets et des chars-tabagies circulent sur toute la ligne.

Il existe des restaurants de première classe à des distances raisonnables. Importateurs et Exportateurs. Trouveront avantageux de se servir de cette route, vu qu'elle est la plus rapide et que ses taux de transport sont aussi bas que ceux de toute autre ligne.

Nouvelle Annonce

Le soussigné remercie ses nombreuses pratiques, pour l'encouragement libéral qu'elles n'ont cessé de lui accorder depuis qu'il est dans le commerce. Aujourd'hui il a le plaisir de les informer qu'il vient de recevoir

10,000 pièces de Tapisserie Chinoise  
Nouvellement importée, avec aussi un lot de patrons fleuris pour chassis: Papier vert de 36 x 42 pouces. Papier doré et argenté. Livres de Messe Anglais et Français, et une foule d'autres articles religieux, pour école, trop longs à énumérer ici.

Venant également d'être reçu un assortiment complet de CHAPEAUX du PRINTEMPS et de L'ÉTÉ, à très bas prix. Verres, Bijouterie, etc., de première choix; Vaiselle anglaise, à très bon marché.

On continue comme ci-devant à repasser, teindre et repasser toutes sortes de fourrures, à des prix modérés.

EDOUARD THEREAU,  
290 RUE DALHOUSIE.  
21 Nov. '84

Voitures! Voitures!

Voitures couvertes ou découvertes, Phaétons, Rockaways, Express, Chariots à pain, etc., etc.

Faits à ordre, avec soin et promptitude. Je répare aussi les voitures et terre les chevaux, etc., etc. Les matériaux que j'emploie pour la confection de mes voitures sont de première qualité et mon ouvrage est garanti tant sous le rapport du travail de la main d'œuvre que sous celui de la solidité et du fini.

Je sollicite le patronage du public en général.

ALFRED MATHIEU,  
No. 380 rue Clarence, Ottawa  
24 juillet 1885.

Tailles pour Fenêtres

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées, jamais été importé en Canada.

JACOB ERRATT  
MAGASIN PALAIS DE MEUBLES  
38 RUE RIDEAU.

N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine.

Après l'inventaire fait de notre stock nous avons décidé d'offrir nos marchandises à des réductions de prix spéciaux, pour ARGENT COMPTANT.

N. B.—Nous garantissons que toutes ces marchandises valent les prix fixés. Pas de déception.

HARRIS, CAMPBELL & Co.

RUE O'CONNOR.  
4 décembre 1884

G. J. Labelle,

Huissier de la Cour Suprême, B. C. RUE BRITANNIA, HULL.  
Ottawa, 20 nov. 1884

FUMEZ

LES CIGARES

CABLE

ET

EL PADRE

MANUFACTURÉS PAR  
S. DAVIS & FILS  
MONTREAL.

Bureau d'agent d'Immeuble  
DE  
MACDONALD  
NO 9 RUE ELGIN.  
ÉTABLI 1884.

A. B. MACDONALD,  
Encanteur de la Reine,  
RESIDENCE, 253 W. CHOLA



Voitures! Voitures!

Voitures couvertes ou découvertes, Phaétons, Rockaways, Express, Chariots à pain, etc., etc.

Faits à ordre, avec soin et promptitude. Je répare aussi les voitures et terre les chevaux, etc., etc. Les matériaux que j'emploie pour la confection de mes voitures sont de première qualité et mon ouvrage est garanti tant sous le rapport du travail de la main d'œuvre que sous celui de la solidité et du fini.

Je sollicite le patronage du public en général.

ALFRED MATHIEU,  
No. 380 rue Clarence, Ottawa  
24 juillet 1885.

AVIS.

DES SOUMISSIONS seront reçues au Département du Revenu de l'Intérieur jusqu'à lundi, 16 Novembre prochain, de la part de quiconque désirerait louer le privilège du passage de la rivière Ottawa entre Buckingham, dans le comté d'Ottawa, dans la province de Québec, et Cumberland, dans le comté de Russell, province d'Ontario, le tout conformément aux termes et conditions contenues dans les règlements, dont une copie peut être obtenue au Département du Revenu de l'Intérieur, à Ottawa, ou des Maîtres de poste à Buckingham et Cumberland.

Chaque soumission doit stipuler la somme de loyer annuel que le soumissionnaire entend payer pour le privilège en question, laquelle somme sera payable d'avance, le 1er mai devant être pour cinq ans à compter du 1er Mai 1886.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque marqué "Boa" et tiré sur une banque possédant une charte et faisant affaires à Ottawa, lequel chèque devra équivoir à la moitié de la somme du loyer annuel. Ce chèque sera porté en déduction du loyer de la première année si la soumission est acceptée, et tous les autres chèques seront remis à leurs signataires, excepté dans les cas de retrait qui amèneront confiscation du dépôt.

Toutes communications doivent être adressées au soussigné et endossées sur l'enveloppe "soumission pour le passage d'eau de Buckingham et Cumberland."

WM. HIMS WORTH,  
Secrétaire.  
Département du Revenu  
de l'Intérieur,  
Ottawa, 26 octobre 1885.

Pilules de Noix Longues Composées

De McGALE. Recouvrées sûres.

Pour la guérison de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissement et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont d'un très recommandable comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang par toutes les pilules stomacales jusqu'à présent offertes au public.

B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.

Photographies

GRANDE REDUCTION  
POUR  
UN MOIS SEULEMENT  
Photographies grandeur  
CABINET  
\$2.00 par Doz.

CHEZ  
Dorion & Delorme  
140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex,  
Coin de la rue Rideau.  
OTTAWA.  
18 OCT. 84

J. B. ARIAL

Peintre Décorateur et Tapisserier  
VIENT DE RECEVOIR  
10,000  
ROULEAUX DE TAPISSERIES

de tous les patrons et de tous les goûts, avec bordures appropriées. La vente est faite à 15 POUR CENT meilleur marché qu'ailleurs.

—AUSSI—  
TOILES POUR CHASSIS  
DE  
TOUTE COULEUR.

M. ARIAL surveille lui-même toutes les commandes qui lui sont faites, ainsi que le travail de ses employés.

Cures Étonnantes

PLUS DE CALVATIE

CERTIFICATS SUR CERTIFICATS  
La Valéria continue d'opérer des cures étonnantes. C'est incontestablement le meilleur remède connu pour empêcher la chute des cheveux ou les faire repousser.

Que l'on en juge par les certificats suivants:

Montréal, 29 janvier 1884.  
Monsieur C. D. Giroux, pharmacien, 601 rue Notre-Dame (ouest), Montréal.

Monsieur,  
Je perdis mes cheveux abondamment depuis six mois; rien ne semblait pouvoir en arrêter la chute, car j'avais essayé les unes après les autres toutes les préparations sans obtenir le moindre bon résultat. J'étais aussi chauve qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALÉRIA; la première boîte a arrêté complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'au paravant. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire, merci assez humblement de votre reconnaissance, et je consens à tous ceux qui auraient le malheur de perdre leurs cheveux de se servir de la VALÉRIA.

AUBERT LAROSE,  
No 624, rue Notre-Dame ouest,  
Montréal.  
Saint-Thomas d'Alfred,  
Comté de Prescott.

Je, soussigné, certifie que la pommade Valéria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable.

ARTHUR CHOLETTE,  
Cultivateur.  
Boucoteche, N. B., 4 janvier 1884  
MM. Lavallette et Nelson,  
Pharmaciens,  
Montréal.

Auriez-vous la bonté de m'envoyer 6 ou 12 boîtes de la Valéria? J'en ai fait usage d'une boîte et le résultat a été tel que mes cheveux sont repoussés très épais. Plusieurs ici ayant été témoins que cette pommade m'a donné une nouvelle chevelure, désirer en faire l'expérience. Je vous donnerai volontiers un certificat en faveur de la Valéria.

Votre tout dévoué,  
G. A. GIBAUD,  
ex-député de Kent.  
Ottawa, 15 mars 1884

Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et après que j'eusse fait usage de la pommade VALÉRIA trois fois, mes cheveux ont cessé de tomber.

L. BRANGER,  
Photographe,  
St-Thomas d'Alfred, 19 janvier 1883

Je certifie que la Valéria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux, en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clairs. Je dois faire observer que je n'ai employé qu'une boîte de la Valéria. Je suis âgé de soixante-quatre ans.

F. X. BOUCHE,  
Milbury, E.-U., 23 déc. 1882.

Je, soussigné, certifie par la présente ce qui suit:  
L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et d'études plus ou moins sérieuses, je me vit petit à petit devenir chauve; en quelques semaines, je perdis tous mes cheveux au sommet de la tête. Je fis alors part de mon malheur à mon cousin, qui m'expédia deux boîtes d'une pommade inventée par lui et appelée La Valéria.

En lisant la prescription, je le dis, je m'amusai un peu, car je l'avoue, je la trouvai un peu curieuse encore plus douloureuse. N'importe le désir de ravoir ma chevelure me fit faire l'essai de La Valéria. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines, d'voir comme une forêt de petits cheveux couvrir toute la surface chauve de ma tête. Je redoublai d'efforts et aussi de confiance et de ponctualité, et cinq mois après, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma chevelure d'autrefois.

C'est donc avec reconnaissance de cause que je recommande à tous ceux qui comme moi, ont le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure de toutes les pommades, La Valéria.

L. P. CHAMPAGNE,  
Montréal, octobre 1883.

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans, j'ai essayé d tous les remèdes possibles mais sans succès. En voyant l'annonce de la Valéria dans la Minerve, j'eus la curiosité de m'en servir.

J'en achetai une boîte chez MM. Lavallette et Nelson, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Lavallette lui-même qui me l'a vendue, et il pourra attester que j'étais alors—il a environ six mois—complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boîte et elle m'a suffi pour me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant, les cheveux étant plus fins. Tous ceux qui me connaissent sont comme moi émerveillés du résultat.

Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint-Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'aide et l'encouragement que j'ai eu de cette merveilleuse découverte.

—AUSSI—  
PIERRE DAME,  
En vente chez tous les pharmaciens.  
En gros par M. HARVEY, boîte 11,  
P. O., Montréal.

FEUILLETON

LES VICTIMES

(Suite)

La pendule sonna deux heures du matin. Deux heures ! il fallait se hâter.

Fouquier se levait parfois la nuit afin de terminer sa moisson de têtes. Elle chercha vainement.

Le nom des Civray ne figurait sur aucune des nombreuses pages que devait dénouer Marcus.

Il ne restait plus à Jeanne qu'à fouiller dans les tiroirs du cartonnier.

Les lettres rouges timbrant chaque casier, simplifiaient sa besogne.

Elle ouvrit le carton portant un O sanglant.

Une masse de papiers entourés d'une ficelle, frappa tout d'abord ses yeux ; Jeanne jeta un cri de joie.

Elle ouvrit le dossier du comte Henri, dont le nom écrit en lettres énormes, était accompagné du mot "suspect", écrit à l'encre rouge.

La condamnation du comte était renfermée dans ce mot.

Fouquier-Tinville savait où trouver ce dossier, il le laissait dans ce tiroir en attendant l'exécution de la promesse de Robert, afin de faire juger à la fois Mme de Civray, Henri et Mlle de Saint-Rieul.

Par une cruauté raffinée, l'accusateur public se plaisait à combiner des drames d'une réalité effrayante.

Avant de les envoyer à l'échafaud, il rapprochait des êtres chers afin de boire leurs larmes et de s'enivrer de leurs angoisses.

Mais Jeanne était là, la vaillante Jeanne, qui sacrifiait sa vie pour sauver celle de ceux qu'elle aimait.

Elle tenait le précieux dossier serré sur sa poitrine, et repoussait de l'autre le casier C, quand une main nerveuse s'abattit sur son épaule.

—Voleuse ! dit une voix étouffée.

Jeanne se retourna hagarde, terrifiée.

Marcus était à ses côtés, Marcus qui avait tout vu, tout compris.

Jeanne se recula en s'accotant au cartonnier.

Tout était perdu, perdu sans retour, elle le devina au regard de triomphe que jeta sur elle le secrétaire de Fouquier-Tinville.

—Ces papiers, dit-il les dents serrées, rendez-moi ces papiers.

—Jamais, répondit Jeanne.

Un éclair de férocité brilla dans les regards de Marcus.

Il éprouva une joie farouche à la pensée de faire souffrir à la fois dans son âme et dans son corps, celle qui l'avait repoussé avec dédain.

Ses doigts de fer saisirent les frères poignets de Jeanne, et il les pressa avec une telle violence que la jeune fille devint aussi pâle que si on les eût broyés dans des tenailles.

—Ces papiers ! répéta Marcus, rendez-moi ces papiers.

Jeanne ne répondit pas, elle secoua seulement la tête. Mais la pâleur de son visage devenait livide, et une ombre cerna brusquement ses paupières.

—Enfin ! lui dit Marcus qui continuait à la maintenir immobile, le voilà donc ce secret que tu croyais dérober à tous. Nieras-tu maintenant ma perspicacité. Tu pouvais tromper tout le monde, même Fouquier-Tinville, ce fou sinistre qui boirait volontier le sang qu'il fait répandre, mais moi ! moi ! comment as-tu pu croire que je me laisserais prendre à tes pièges ? Est-ce que les yeux d'un homme qui aime, ne percent pas des mystères plus obscurs que ceux-là. Ne t'avais-je pas dit dans une heure de folie : le nom dont tu t'affubles est un mensonge, tes fonctions sont un jeu, tu as vécu dans un milieu que je hais, tu appartiens à une caste que j'abhore.

Jeanne releva le front, en dépit de la souffrance qu'elle endurait, elle eut le courage de répondre :

—Eh bien ! oui, dit-elle, j'ai menti. Je suis entrée dans cette maison afin d'y pénétrer ce que vous appelez un vol... Après ? On me tuera, allez-vous dire... que m'importe ! Puis-je regretter la vie ? Non, je ne pleure que mon impuissance. Dieu n'a pas permis que je réussisse dans mon projet, faites de moi maintenant tout ce que vous voudrez... Quand vous aurez achevé de me briser les poignets, vous reprendrez ces papiers, vous appellerez à l'aide, on me jettera dans une des prisons de Paris, ou plutôt, ce qui sera plus expéditif, on m'incarcérera tout de suite à la Conciergerie. Loin de nier mes actes, je m'en gloierai. Le procès ne sera pas long, et je ne me défendrai pas. Croyez-vous qu'il ne faille pas plus de courage à une jeune fille comme moi, pour jouer un rôle auquel tous ont été pris excepté vous, qu'il n'en faut à un homme qui vous ressemble pour agir comme un tortionnaire.

Les doigts de Marcus se desserrèrent.

Le regard de Jeanne se fixa sur le regard étincelant du jeune homme.

—Et vous disiez m'aimer ! reprit-elle d'une voix faible comme un souffle.

—Oui, dit Marcus, je t'aimais hier, aujourd'hui je te hais.

—Ce n'est pas vrai, dit Jeanne en continuant à le regarder en face, car l'amour rend capable de tous les héroïsmes, et celui que tu dis avoir n'aboutira qu'à m'envoyer à l'échafaud. Quelle misère et quelle honte si je t'avais écouté, si j'avais été assez aveugle et assez faible pour croire à ces yeux ardents, à cette parole hypocrite, à cette éloquence passionnée. Je sentais la griffe du tigre même, sous l'apparente douceur de ton geste. Tu as trop fait couler de sang pour n'en être pas ivre, et ne point vouer à la guillotine celles qui auraient la faiblesse de l'entendre.

Si j'avais eu dans le cœur le sentiment dont tu parles sans le connaître, il m'aurait porté à braver tous les périls, à endurer toutes les souffrances pour la consolation et le salut d'étrangers.

—Tu l'avoues, fit Marcus les dents serrées, tu voulais sauver l'homme dont le nom est écrit sur ce dossier.

—Oui, fit Jeanne.

—C'est ton affection pour lui qui t'empêche de m'aimer ?

—Que vous importe ! répondit Jeanne.

—Ce qu'il m'importe ! tu oses le demander quand ta pensée me trouble jusqu'au fond de l'âme, quand je sacrifierais mes ambitions à tes vœux... Oh ! tu ne sais pas, tu ne peux pas savoir de quoi j'étais capable pour mériter un peu de cette tendresse que tu prodigues à cet Henri de Civray.

—Je sais une chose, dit Jeanne, c'est que vous me dénoncez, demain, et que mon nom s'ajoutera à l'une des listes que je viens de lire.

—La mort ne t'effraie pas ?

—Elle ne peut effrayer que les coupables.

—Ne l'es-tu point toi qui méprises les lois de ton pays.

—Ce qu'ordonne un comité de misérables ne me semblera jamais l'expression de la volonté de tous.

—Tu es jeune, tu es belle, la mort est horrible.

—La mienne ressemblera à un martyre.

—Ainsi, demanda Marcus, tu braves ma haine après avoir repoussé ma tendresse.

—Je ne vous brave pas, répondit Jeanne, j'attends que vous élevez la voix pour me dénoncer à Fouquier-Tinville.

(A suivre)

La fête aux huîtres annuelle de l'Institut Canadien-Français, aura lieu mercredi, le 11 courant. Les amateurs de bivalves seront bien de ne pas manquer cette occasion de se régaler ; il y aura en outre de la musique et du chant. Qu'on se le dise.

1000 lbs. de bon beurre à cuisiner, à vendre chez N. A. Savard à 14 cts. la livre.

"J'ai souffert"

De toutes les maladies imaginables pendant les trois dernières années. Notre Pharmacien T. J. Anderson m'a recommandé les "Amers de Houblon."

J'en ai consommé deux bouteilles. Je suis complètement guéri et je recommande sincèrement les Amers de Houblon à tout le monde. J. D. Warner, Buckner, Mo.

Je vous adresse ces quelques lignes comme témoignage de reconnaissance pour vos Amers de Houblon. J'ai souffert de rhumatisme - enflammerie. Pendant près de sept années et aucune médecine n'a semblé me faire du bien !

Justqu'à présent où je pris deux bouteilles de vos Amers de Houblon, et à ma grande surprise je suis aussitôt guéri d'hui que je ne l'ai jamais été. J'espère que vous aurez beaucoup de succès avec ce puissant et efficace remède !

Quiconque serait désireux d'avoir plus de détails sur sa guérison peut se obtenir en s'adressant moi, E. M. Williams, 103 16th Street, Washington, D. C.

Je considère que votre remède est le meilleur qui existe pour l'indigestion, les maladies de rognons, et la débilité des nerfs. J'arrive du sud en quête de santé et je trouve que vos Amers m'ont fait plus de bien !

Que toute autre chose : Il y a un mois j'étais extrêmement Maigre !!!

Et presque incapable de marcher. Maintenant je gagne des forces, et de l'embonpoint.

Il se passe à peine un jour sans que je reçoive des compliments les sur progrès apparents de ma santé et ils sont dus aux Amers de Houblon J. J. Wickliffe Jackson, Wilmington, Del.

Les bouteilles qui ne portent pas une étiquette d'anche marquée d'une toute partie de Houblon sont de la contrefaçon. Rejetez les remèdes sans valeur, imposables, qui s'offrent sous le nom de "Houblon" ou "Houbions"

**JOUISEZ**  
De la Santé et du Bonheur

Faites comme d'autres ont fait.

Souffrez-vous de maladies des rognons ?

"Le Kidney Wort" m'a ramené, pour ma part, à la santé et au bonheur. J'avais été condamné par trois médecins éminents de Détroit.

M. W. Deveraux, Mechanic, Ionia, Mich.

Vos nerfs sont-ils affaiblis ?

"Le Kidney Wort" m'a guéri de la faiblesse des nerfs, etc., lorsque j'étais malade de mes jours." M. M. M. B. Goodwin, Ed. Christian Monitor, Cleveland, O.

Souffrez-vous de la maladie de Bright ?

"Le Kidney Wort" m'a guéri lorsque mon urine avait la consistance de la crasse, sans ressemblant à du sang.

Frank Wilson, Peabody, Mass.

Souffrez-vous de la diabète ?

"Le Kidney Wort" est le remède le plus efficace que je sois parvenu à procurer un soulagement presque immédiat.

Dr Phillip C. Ballou, Moncton, N. B.

Souffrez-vous de maladies du foie ?

"Le Kidney Wort" m'a guéri d'une maladie du foie qui m'avait menacé de mourir.

Henry Ward, ex-colonel 69 Guards Nationale, N.Y.

Souffrez-vous de douleurs dans le dos ?

"Le Kidney Wort" m'a guéri de douleurs dans le dos, lorsque j'étais souffrant que je ne pouvais me lever, mais que je me reposais lors de ma nuit.

C. M. Tallmage, Milwaukee, Wis.

Souffrez-vous de maladies des reins ?

"Le Kidney Wort" m'a guéri de maladies du foie et des rognons dont j'eus suivi inutilement, pendant des années, le traitement des médecins. Ce remède vaut son prix.

Saul Hojgas, Williamstown, West Va.

Souffrez-vous de la constipation ?

"Le Kidney Wort" facilite les évacuations et m'a guéri après que j'eus fait l'essai d'autres remèdes pendant seize ans.

Nelson Fairchild, St-Albans, Vt.

Souffrez-vous de la malaria ?

"Le Kidney Wort" est supérieur à tous les autres remèdes dont j'ai jamais fait usage dans ma pratique.

Dr R. K. Clark, South Hero, Vt.

Etes-vous bilieux ?

"Le Kidney Wort" m'a fait plus de bien que tous les autres remèdes dont j'ai jamais fait usage.

M. J. T. Galloway, Elk Flat, Oregon.

Souffrez-vous des hémorrhoides ?

"Le Kidney Wort" m'a guéri radicalement des hémorrhoides qui m'ont tourmenté pendant dix ans.

Dr W. C. Kline m'avait recommandé ce remède. G. H. Horst, Caister, M. Bank, Myertown, Pa.

Etes-vous torturé par le rhumatisme ?

"Le Kidney Wort" m'a guéri lorsque les médecins m'avaient condamné et après que j'eus souffert pendant trente ans.

Eldridge Malcolm, West Bath, Maine.

Aux femmes qui sont malades ?

"Le Kidney Wort" m'a guérie d'une maladie dont je souffrais depuis plusieurs années. Plusieurs de mes amies qui en ont fait usage en disent le plus grand bien.

M. H. Lamoreaux, Le La Mothe, Vt.

Si vous voulez chasser la maladie et jouir d'une bonne santé

Faites usage du

**KIDNEY-WORT**  
Le Purificateur du Sang.

**CLUB HOUSE**  
Ancien Poste de P. O'NEARA

20 22 ET 24, RUE GEORGE

Cet établissement a été réparé, décoré et meublé à neuf, avec toutes les

Améliorations Modernes

Des avantages spéciaux sont offerts aux artistes de théâtre.

La buvette est toujours pourvue des meilleurs vins, liqueurs et cigares.

T. P. O'CONNOR, Prop. Ottawa, 2 sept 1884

E. G. LAVERDURE

MAGASIN GÉNÉRAL DE

FERRONNERIE

Vous trouvez chez moi tout ce qu'il faut dans cette ligne

Outils, Clous, Câble, Chaines, Etc.

Peintures, Huiles, Vernis, Vitres, Mastic Etc.

Comme par le passé, mon magasin est complètement

QUINCAILLERIE

69 & 71, RUE WILLIAM

J. B. ARIAL

PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER,

MARCHAND DE PEINTURE

ET DE VITRES,

526 RUE SUSSEX

OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'articles ; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1883

**FERRONNERIES**

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez

McDOUGALL & CUZNER

Le us ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la

GROSSE TARRIÈRE,

Rue "SSEX, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA.

Et à MATTAWA, P.Q.

McDOUGALL & CUZNER

31 octobre 1883.

**TAPIS, TAPIS etc**

**MAISON DE TAPIS**

D'OTTAWA.

Un grand assortiment, les meilleurs tapis, et les plus bas prix en fait de

Tapis, Prolats, Rideaux, Cerniches, Pôles, Garnitures et Meubles de toute sorte.

à la

**MAISON DE TAPIS D'OTTAWA**

148 Rue SPARKS.

SHOOLBRED et Cie

Ottawa, 17 Déc. 1883.



Poudres de Condition d'Alexander

BOULES POUR LES ROGNONS ET AUTRES

MÉDECINES CÉLÈBRES POUR LES

**Chevaux**

AGENTS À OTTAWA : C. STRATTON.

Cours des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, cédées dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER.

N. B.—On peut aussi obtenir l'article véridique chez V. LAPORTE, rue Rideau ; GOODALL & FELS, rue Wellington ; et DAGLISH & FRÈRE, rue Queen, ouest.

**VALIN & ADAM,**

Avocats et Notaires Publics, ARGENT À PRÊTER.

BUREAU : 25 rue Sparks, -à-vis l'Hotel Russell.

J. A. VALIN, A. A. ADAM.

M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupera aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

28 février 1885

**Dr ALFRED SAVARD**

BUREAU :

NO. 376, RUE CUMBERLAND.

Ancienne résidence du Dr Prevost

Ottawa, 5 mai

VERITABLE

ÉLIXIR du D<sup>r</sup> GUILLIÉ

Tonique Anti-Glaireux et Anti-Bilieux

Préparé par PAUL GAGE, Ph<sup>m</sup> de 1<sup>re</sup> Classe, Docteur en Médecine de la Faculté de Paris, SEUL PROPRIÉTAIRE DE CE MÉDICAMENT

PARIS, 9, Rue de Grenelle-Saint-Germain, 9, PARIS

Une expérience de plus de soixante années a démontré que l'Élixir Guillié était d'une efficacité incontestable contre les Maladies du Foie, de l'Estomac, les Digestions difficiles, les Fièvres épidémiques, la Fièvre jaune, le Choléra, les Affections goutteuses et rhumatismales, les Maladies des Femmes, des Enfants et dans toutes les Maladies congestives.

L'ÉLIXIR de GUILLIÉ préparé par PAUL GAGE est un des médicaments les plus efficaces et les plus économiques comme PURGATIF et comme DÉPURATIF. Il est surtout utile aux Médecins de campagne, aux Missionnaires, aux Familles éloignées des secours médicaux et à la Classe ouvrière, à laquelle il épargne des frais considérables de médicaments.—Comme PURGATIF, il est tonique en même temps que rafraîchissant, il n'est pas une d'usage et peut être administré avec un égal succès à la plus tendre enfance comme à la plus extrême vieillesse sans crainte d'aucune espèce d'accident.

Se délier des Constipations.—Egiser le Véritable ÉLIXIR de GUILLIÉ, portant le signature PAUL GAGE et la Brochure : Traité de l'Origine des Glaires, dont chaque bouteille est accompagnée.

Dépot à Québec : D'Ed. MORIN & C<sup>e</sup>, Pharmacien-Chimiste, 314, rue Saint-Jean ET DANS LES PRINCIPALES PHARMACIES DU CANADA.

PILOLES PURGATIVES d'Extrait d'Élixir Tonique Anti-Glaireux du D<sup>r</sup> GUILLIÉ

contenant, sous un petit volume, toutes les propriétés toniques-purgatives et dépuratives de cet Élixir.

**ASTHME**

Oppression, Catarrhe, Emphysème pulmonaire

Affections des Voies respiratoires

Pour le soulagement immédiat de ces diverses Affections et pour leur Guérison, rien n'égale le

**PAPIER et CIGARES de GICQUEL**

Pharmacien de 1<sup>re</sup> Classe, à Paris.

Le Papier et les Cigares Gicquel calment à l'instant même les accès d'ASTHME les plus violents.

L'emploi régulier de ces préparations éloigne les accès et même s'oppose complètement à leur retour.

Dépot à Montréal, chez MM. LAVIOLETTE & NELSON, 209, rue Notre-Dame.

— à Québec, chez MM. le D<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>e</sup>, 314, rue Saint-Jean.

ET DANS TOUTES LES PRINCIPALES PHARMACIES DU CANADA.

**ASTHME**

Par les Poudres du D<sup>r</sup> Cléry

Dépositaires à Québec : D'Ed. MORIN & C<sup>e</sup>.

**Hotel du Castor**

451 et 453 rue Sussex, Ottawa. Les agents-voyageurs trouveront bonne table et des voitures toujours prêtes à cet hôtel. Prix modérés. Un téléphone est attaché à l'établissement.

E. CHEVRIER, propriétaire Ottawa, 18 déc. 1884.

**L'ORGANISME de L'HOMME**

Est l'œuvre à plus complexe du créateur et quand ce mécanisme si compliqué, et si ardemment fait, est dérangé par la maladie, on doit rechercher le moyen le plus efficace, et ce secours doit être demandé aux plus expérimentés, car le corps humain est quelque chose de trop précieux pour être négligé. Alors s'éleva la question "Quel médecin employer ?"

Le Dr OSCAR JOHANNESSEN, de l'Université de Berlin, Allemagne, a fait une étude de toute sa vie, du système nerveux et genitourinaire.

SES REMÈDES GUÉRISSENT Toute Débilité ou dérangement du système nerveux, y compris la Spermatorrhée, Gonorrhée, la syphilis, la Stricture et l'Impotence, etc., etc.

PARCEQUE vous avez été trompé et abusé par les CHAILLIANS qui prétendent guérir cette classe de maladie, n'hésitez pas à essayer de la méthode du Dr JOHANNESSEN, avant que cette maladie devienne chronique et incurable.

CH. GRATIS

On enverra par la maille un traité préliminaire du système du Dr JOHANNESSEN parfaitement cacheté à toute personne souffrant de cette maladie, pourvu qu'elle s'adresse à son seul agent autorisé, aux États-Unis ou au Canada.

HENRY VOGELER, 49, South Street, New-York.

Divers symptômes compliqués sont traités par les prescriptions spéciales du docteur JOHANNESSEN d'après l'avis d'un médecin d'élite qualifié.

Toute correspondance confidentielle toute réponse est envoyée frais de poste payés.

84 1 an

**CONTRAT DES MALLS.**

LÈS FAITS DU JOUR

Les voleurs de nuit sont de nouveau à l'œuvre à Toronto.

Le gouvernement fédéral a ordonné à tous ses employés de se faire vacciner sans délai.

M. Jacques Drolet, un vétéran de 1812, vient de mourir à St Etienne de Lauzon, à l'âge de 100 ans et quelques mois.

Le lieutenant-gouverneur d'Ontario a ordonné que tous les employés du gouvernement provincial soient vaccinés.

La malle d'Angleterre n'est pas attendue à Québec avant mardi, parce que le paquebot Polynesian est parti de Liverpool deux jours plus tard que d'habitude.

Les drapeaux flottent aujourd'hui sur tous les édifices publics, à Ottawa, en l'honneur de l'anniversaire de la naissance de Son Altesse Royale le prince de Galles.

L'élevateur à grain du dépôt du chemin de fer "Great Western," à Norwich, Ont., s'est effondré. Le bâtiment contenait plus de 1,500 boisseaux de grains, ce qui n'est pas la moitié de sa capacité, et les pertes sont considérables.

L'évêque de Soissons a condamné le projet du comte de Mun de former un parti catholique.

Le catholicisme, a dit l'évêque, comprend tous les partis, et toute tentative de faire de l'église une arme politique la diminuerait.

Le Dr Juke, de Régina, déclare n'avoir aucune connaissance de sa nomination comme l'un des membres de la commission chargée d'examiner l'état mental de Riel.

De son côté, le chef médis dit qu'il ne fera aucun discours lors de sa exécution.

Son Honneur le maire McDougall a eu une entrevue avec l'honorable M. Thompson, ministre de la Justice, pour suggérer qu'un homme de la police fédérale soit mis de garde à la gare Union pour prêter main-forte aux vaccinateurs publics. Cette demande a été gracieusement accordée.

La ligne du Pacifique Canadien a été terminée samedi. L'honorable D. A. Smith a enfoncé le dernier boulon lui-même à 9 heures a. m.

Le train spécial de l'administrateur-général Van Horne est maintenant en route pour la côte du Pacifique.

Sa Sainteté Léon XIII vient de lancer une nouvelle encyclique dans laquelle il est dit que le pouvoir civil n'est pas un article de foi. Le Souverain Pontife condamne la liberté de la presse, le suffrage universel et il engage la presse catholique à soutenir une lutte énergique contre les progrès de l'erreur et de l'impie.

Encore une fois, l'éclair s'allume et le Ciel va tonner, pour éclaircir notre horizon par ses bienfaits.

Seigneur que votre bonté est grande, en daignant si bien nous protéger; toujours de vos enfants vous vous faites bien comprendre, surtout à l'heure du danger.

Montres, jones de mariage et bijoux de tous genres et à bas prix. Chaque article est garanti tel qu'on le représente, sinon l'argent sera remis. Chez H. Norz, rue Rideau, No 30.

Madame Thomas Byfield née DUMOUCHEL, 147 Rue Sparks Ottawa.

Modes Parisiennes, dernier goût, grande variété de chapeaux d'été. Notre assortiment qui vient d'arriver et des plus complets.

Dame Thomas Byfield, 3 juin

LA SITUATION AU NORD-OUEST

Nous lisons, sous ce titre, dans le Manitoba :

Les lettres que nous recevons du district d'Alberta, et plus particulièrement de cette partie du pays où les troubles du printemps dernier ont éclaté, nous apportent des nouvelles bien consolantes. La visite de l'hon. M. Thomas White, Ministre de l'Intérieur, a déjà porté des fruits; la confiance renaît partout, et la générosité du gouvernement qui envoie des vivres aux pauvres infortunés va mettre fin aux mécontentements qui ont existé jusqu'à aujourd'hui.

Et plus loin, après avoir signalé quelques-unes des causes de la dernière insurrection, il cite comme exemples les traits suivants qu'il dit tenir d'un personnage distingué et qui se sont produits sous l'administration grise-rouge, de 1874 à 1879 :

C'était pendant l'administration du lieutenant-gouverneur Laird. Les pauvres Sauvages manquant de tout vinrent s'adresser à lui pour obtenir du secours. Poundmaker, aujourd'hui interné comme rebelle au pénitencier de Manitoba, était du nombre des indigents et parla au nom de la délégation. La chasse, dit-il, ne suffit plus à notre nourriture, et si notre Mère (la Reine) ne nous vient pas en aide, nous allons mourir de faim.

—Qui vous a instruit à venir ainsi vous mettre à la charge du gouvernement, demanda le gouverneur ?

C'était là une accusation qu'il portait contre un dévoué missionnaire qui bien loin d'avoir poussé les Sauvages à insister auprès du gouvernement pour se faire nourrir, n'avait cessé de leur prêcher la patience.

—Penses-tu que j'aie besoin d'être instruit pour savoir que j'ai faim, fut l'énergique réponse du Peau-Rouge.

Un second fait, que l'on nous rapporte et dont le lieutenant-gouverneur Laird est encore le héros, nous prouve de nouveau son incapacité et son ignorance de la véritable situation des Sauvages et de leurs relations avec les Métis.

Cette fois le gouverneur avait Gabriel Dumont devant lui.

Après avoir transigé certaines affaires personnelles avec son Honneur, Dumont lui demanda de venir en aide aux Sauvages qui, disait-il, étaient réduits à la plus affreuse misère et allaient mourir de faim.

—Cela ne vous regarde pas, répondit sèchement le gouverneur. Contentez-vous de gérer vos propres affaires.

Comment, répondit Dumont, cela ne vous regarde pas ! Quoique pauvres nous-mêmes nous sommes obligés de les nourrir, car nous ne saurions oublier que ces pauvres Sauvages sont nos frères par le sang, et vous dites que cela ne nous regarde pas ! Il viendra un temps, ajouta le brave Métis, où le gouvernement comprendra la force des liens qui unissent les Métis et les Sauvages. Votre devoir, gouverneur, est de l'en instruire, mais non vous-même paraîtrez ne pas comprendre.

Jamais prédiction ne fut plus vraie. La visite de l'hon. Ministre de l'Intérieur, homme distingué, esprit large, porte déjà des fruits, avons-nous dit. Les réformes vont se succéder, puisque le gouvernement est au fait de la véritable situation.

UNE GRANDE VICTOIRE SPORTIVE

Les élèves du Collège d'Ottawa se distinguent dans tous les genres d'exercices. Samedi dernier, c'est sur le terrain des jeux athlétiques qu'ils ont remporté un triomphe éclatant. Il s'agissait de la coupe que l'Ontario Foot Ball Association offre chaque année au club champion de toute la Province. Déjà nos collègues avaient battu successivement les clubs du "Queen's Collège," du "Collège Militaire de King's" et de "l'Université de Toronto," et étaient devenus les champions des collèges. Samedi, ils avaient à rencontrer les "Ottawa," club champion des villes, qui ont déjà fait une riche moisson de lauriers sur tous les points de la Province.

Malgré le mauvais temps, une foule nombreuse se pressait vers les 3 hrs. p. m., sur le terrain de Rideau Hall. Les "Varsity," parurent les premiers, costumés de rouge grenat et de bleu d'acier, tous jeunes, frais de visage, mais pleins de vigueur et d'agilité. Les "Ottawa" arrivèrent bientôt, en jerseys bariolés d'orange et de noir,

tous hommes faits, portant barbe et moustaches, et semblant taillés pour écraser leurs jeunes adversaires. Mais attendez un peu.

La balle est à peine lancée, que vifs comme des chats, les collégiens la suivent, terrassent les premiers qui s'en emparent, et poussent leurs adversaires peu à peu au delà de la dernière ligne. Déjà ils ont conquis 4 points. La lutte recommence. Un "Ottawa" a frappé la balle d'un vigoureux coup de pied; glissant sur le terrain humide, Blanchard n'a pu l'attraper. Cette fois le combat se fait sur le terrain des élèves, et leur ligne est en danger. Soudain Loranger saisit la balle, la passe à Kehoe qui s'élançe comme un daim, évite tous les adversaires, franchit en un instant les 100 verges qui le séparent de la frontière ennemie, et gagne 4 nouveaux points pour les élèves.

Désormais il devient évident que la lutte est inégale. Nos "Collégiens" sont meilleurs coureurs, plus vifs, et même, chose étonnante, plus forts que leurs adversaires. Leur jeu rapide et scientifique étonne l'ennemi, frappe d'admiration les spectateurs; et à l'issue de la partie, le juge leur décerne la victoire par 21 points. Les "Ottawa" n'en avaient pas fait un seul. Nos meilleures félicitations aux jeunes et valeureux champions.

LE MONDE ET LA VILLE

Une alarme a été sonnée à la boîte 45 samedi soir. Ce n'était heureusement qu'un feu de cheminée.

M. le Dr Trudel a vacciné, cette après-midi, tous les employés des ateliers typographiques de MM. McLean et Rogers.

Nouveau savon électrique "Van-horne," à 6 cts., chez N. A. Savard.

Les commissaires des écoles séparées doivent s'assembler de main soeur au lieu ordinaire de leurs séances.

L'échec de Hutchinson et quelques autres ont tué six daims au cours d'une partie de chasse sur la rivière Pettawawa.

Nos jeunes amis MM. Bureau, Smith et Coursolles ont tué au-delà de 100 canards sauvages dans une excursion cynégétique sur la rivière Ottawa.

L'inspection annuelle des Gardes à pied du Gouverneur-Général aura lieu mercredi soir. Les manœuvres commenceront à 7.30 p.m.

Les bouchers du marché By se plaignent que les cultivateurs violent à leur préjudice le règlement qui leur défend de vendre de la viande à la petite pesée. Avis à qui de droit.

Nombreuse assistance et joyeux amusements au Patinoir Royal, samedi soir. Dans la course de 5 milles, St-Ad a été battu par Harrison. Il y aura reprise entre ces deux champions du patin à roulettes, jeudi et samedi de cette semaine.

Trois disciples de l'Armée du Salut ont été traduits devant la cour de police de Brockville samedi, sous accusation d'avoir troublé la paix publique dans les rues. Condamnés à passer 10 jours en prison chacun, ils ont donné avis d'appel.

Le professeur Workman a découvert qu'un cheval qu'il venait d'acheter d'Isidore Vendeau était affecté de la morve. Vendeau déclara avoir lui-même acheté l'animal en question d'un nommé Scharff.

Huitres monstres ! — M. N. A. Savard invite ses pratiques et le public en général à aller examiner les huitres qu'il vient de recevoir. La plus petite de ces huitres mesure six pouces; elles sont détaillées à 2 centimes pièce, et une demi-douzaine remplissent une assiette.

L'un des membres de la police fédérale monte maintenant la garde à la gare Union et prêche main forte au besoin au vaccinateur public. Le gouvernement a consenti qu'il en soit ainsi, sur réquisition de son Honneur le maire McDougall.

MM Throughton et Wright ont obtenu le contrat relatif au posage et à la fourniture de toute la pierre du nouveau pont de New Edinburgh. M. Stroughton aura la conduite des travaux de maçonnerie, et M. Wright d'apporter les matériaux extraits de la carrière qu'il possède à Hull.

C'est mercredi soir, 11 courant, que va avoir lieu le banquet aux huitres annuel de l'Institut Canadien. Comme par le passé cette fête sera très-joyeuse, et nous ne doutons pas que tous nos compatriotes se feront un devoir d'y prendre part.

Nous invitons tous nos concitoyens à se faire vacciner sans délai. Puisque l'expérience des peuples et les statistiques prouvent que cette opération est un puissant préventif contre la variole, pourquoi ne pas s'y soumettre quand le fléau est à nos portes.

Il a fait un temps fort peu agréable dans Ottawa hier. Une brume épaisse enveloppait toute la ville, empêchant chacun d'y voir plus loin que le bout de son nez. Ceci, joint à une pluie intermittente, à des rues boueuses et à des trottoirs assez malpropres, a retenu bien des gens à domicile.

Madame Post, du Théâtre Royal, souffre depuis quelques jours d'une inflammation des poumons. Comme la rumeur courait qu'elle était atteinte de la variole, le Dr Pré vost vient de publier un certificat établissant carrément le contraire. Toute la troupe de M. Gilmour a, d'ailleurs, été vaccinée avec succès.

David Peace, un Ecossois établi à Pembroke depuis une couple d'années, s'est fait cruellement amputer deux doigts de la main et déchirer le bras jusqu'au coude, pendant qu'il travaillait dans la scierie de M. Latch à Sudbury la semaine dernière.

L'un des plus populaires hôteliers d'Ottawa déclare à qui veut l'entendre que la mise en force de la loi Scott dans le comté de Renfrew a eu pour effet d'induire tous les commis-voyageurs qui visitent cette localité à venir passer le dimanche à Ottawa. Nous lui conseillons charitablement de ne pas proclamer cette nouvelle trop haut, car elle est un fier et puissant argument en faveur de l'Acte de Tempérance.

La neige vient de faire son apparition, et s'il vous faut une bonne voiture d'hiver, adressez-vous chez M. P. Boileau, No. 28 rue Clarence. Ce monsieur a en mains, à l'heure qu'il est, plusieurs jolies voitures d'hiver simples et doubles. M. Boileau prend aussi des commandes pour la manufacture de toutes sortes de voitures; les réparations sont également exécutées avec promptitude et à BON MARCHÉ dans ses ateliers. 3 nov 1885

Hier soir, il y a eu à la salle Ste Anne une assemblée de la société St Antoine. Les règlements qui devront régir cette nouvelle association ouvrière ont été lus, modifiés, puis définitivement approuvés par la majorité des membres présents. M. l'abbé Prud'homme a ensuite adressé des félicitations chaleureuses à l'assemblée. Il y aura, cette semaine, une nouvelle réunion pour procéder à élire les officiers pour l'année courante. La société St Antoine compte déjà près de 200 membres.

On représentera pour la première fois dans Ottawa, ce soir, la pièce magistrale intitulée "Les rues de New-York." C'est une peinture vécue et des plus intéressantes, parait-il, de la vie réelle dans la grande métropole des Etats Unis durant la crise fameuse de 1857; et les décors, les mises-en-scène sont d'une beauté et d'un intérêt sans égal. Les pompiers de la ville apparaitront en costume dans le plus grand tableau d'incendie qui ait jamais été exhibé sur un théâtre. Qu'on se rende donc en foule au Théâtre Royal ce soir, pour applaudir M. Gilmour et ses sociétaires.

La Sprucine—La sprucine comme remède pour la toux n'a pas d'égale. Elle est entièrement différente d'aucune autre espèce de composée de gomme d'épinette, que l'on vante tant aujourd'hui. Ne vous trompez pas en demandant la sprucine, elle est mise en bouteilles rondes, et chaque étiquette, circulaire et enveloppe porte la marque de commerce.

En vente chez H. F. MacCarty et C. O. Dacier, Ottawa.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara.] Ottawa, 9 novembre.

Ch. H. H. hier, pour avoir permis de briser dans sa maison, \$3 d'amende et \$2 de frais.

DECES

En cette ville, le 8 courant, à l'âge de 43 ans, Joseph-Auguste-Pamphile Lortie, relieur.

Litres de Méditations pour le mois de Novembre

Le mois des Morts, Méditations pour le mois de Novembre, Horloge de la Passion, le Crucifix, le plus beau des livres, manuel de l'Heure Sainte, un Aide dans la Douleur, 1. Ciel Ouvert, Douleureuse Passion, l'Ame sur le Calvaire, l'Eucharistie Méditée, Année Spirituelle, Nourriture de l'Ame, Dévotion au Sacré-Cœur, Méditations pour tous les jours.

Les ouvrages sont en vente chez P. C. GUILLAUME, 455 Rue Sussex



LA COUR DE REVISION

Pour l'audition des Appels relatifs à l'évaluation de 1886 estournée à LUNDI, Neuvième jour de Novembre 1885, à sept heures et demie p. m.

W. P. LETT, Greffier de la cité.

Ottawa, 6 Novembre 1885.

Conservatoire de Musique, 333 RUE SUSSEX.

Élève du Conservatoire de Paris et Professeur de Piano au Collège d'Ottawa. Prix modérés pour commencants. 13 octobre 1885.—la.

CLASSES DU JOUR ET DU SOIR.

M. THOMAS DAWSON, ci-devant de New-York, annonce au public d'Ottawa qu'il va ouvrir lundi, 1er novembre, chez M. Etienne Bouchard, 33 r. Murray, des classes du Jour et du Soir pour l'enseignement du français, et de l'anglais.

Les parents qui voudraient lui confier leurs enfants sont priés de s'adresser de suite à l'endroit sus-mentionné. 29 oct. 1885

Chaussures pour Enfants D'ECOLE.

J'ai maintenant en mains un immense assortiment de chaussures faites à la main. Les pratiques trouveront tout ce qu'elles peuvent désirer en fait de chaussures d'automne et d'hiver. Bonne qualité, dernier goût et à bon marché.

Pardessus en feutre, claques doublées et non-doublées.

G. MURPHY, No. 536 côté ouest de la rue Sussex.

James B. Bowes ARCHITECTE

Chambre 25, SCOTISH ONTARIO CHAMBERS RUE SPARKS, Ottawa, 18 avril 1885

CONTRAT POUR FOURNITURE DE SACS DE MALLE

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au Maître Général des Postes, (pour le Bureau des Impressions, &c.), portant la suscription "Soumission pour Sacs de Malle" seront reçues à Ottawa, jusqu'à midi LUNDI le 2 NOVEMBRE 1885, pour la fourniture, au Département des Postes du Canada, des sacs dont il aura besoin de temps en temps pour le Service Postal du Dominion.

Des échantillons des Sacs, qui devront être fournis, peuvent être vus aux Bureaux de Poste à Halifax, N. E., St-Jean N. B., Charlottetown, I. P. E., Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, London, Winnipeg, Man., Victoria, C. B., ou au Département des Postes à Ottawa.

Les Sacs qui seront fournis devront, tant qu'au matériel et à la confection, être semblables aux échantillons, et être déliés de temps en temps au fur et à mesure qu'ils seront requis à Ottawa.

Le contrat, s'il est rempli d'une manière satisfaisante, continuera pour un terme de quatre années, pourvu toutefois que le travail et le matériel employé soient à la satisfaction du Maître Général des Postes.

Chaque soumission devra spécifier le prix demandé par sac dans les formes et espèces prescrites par la formule de soumission, et être accompagnée de la signature de deux personnes responsables, promettant que dans le cas où la soumission serait acceptée, le contrat sera dûment exécuté par la partie soumissionnaire pour le prix demandé, et promettant aussi d'être responsables avec le contracteur, dans la somme de deux mille piastres pour la due exécution du contrat.

On pourra se procurer des formules imprimées, de soumissions et de cautionnements, aux Bureaux de Poste ci-dessus mentionnés, ou au Département des Postes, à Ottawa.

Le Département ne s'engage pas d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions mentionnées, ou au Département des Postes, à Ottawa.

WILLIAM WHITE, Secrétaire.

Département des Postes, Canada, Ottawa, 1er Octobre 1885

N.B.—La date pour la réception des Soumissions pour Fourniture de Sacs de Malle a été prolongée d'un mois (jusqu'à midi de Mercredi le 2 Décembre, 1885), certains changements ayant été faits dans la formule de proposition. On pourra se procurer la formule amendée aux bureaux de poste suivants:—Halifax N. E., St-Jean, N. B., Charlottetown, I. P. E., Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, London, Hamilton, Winnipeg, Man., Victoria, C. B., ou au Département des Postes, à Ottawa.

WILLIAM WHITE, Secrétaire.

Département des Postes, Canada, Ottawa, 24 Octobre 1885.

VACCINATION COMPULSOIRE

Avis est par le présent donné, que le Bureau de Santé local a décidé de mettre en force les clauses du chapitre 191 des Statuts révisés de la province d'Ontario, concernant la vaccination compulsive. Pour l'avantage du public, les médecins dont les noms suivent, nommés vaccinateurs publics par le Conseil Municipal, seront, lors des jours, (les dimanches exceptés), à leur bureau respectif de 2 à 4 heures de l'après-midi, pour remplir les devoirs de leur charge.

POUR LA SECTION OUEST DE LA VILLE : M. le Dr B. Small, 538 rue Wellington. M. le Dr S. Wright, 80 rue Queen. M. le Dr A. Trudel, 380 rue Slater.

POUR LA SECTION EST : M. le Dr Voligny, 123 rue Clarence. M. le Dr Powell, 199 rue Rideau. M. le Dr Hunter, 144 rue York. A. ROBILLARD, Officier de santé.

L'HIVER ! L'HIVER !

J. CÔTE,

Importateur et manufacturier de Chapeaux, Casques, Mitaines, Capots en Fourrures, Etc.

Des avantages extraordinaires sont actuellement offerts aux Dames qui désirent se procurer des

BORDURES EN PEUX DE DIVERSES ESPECES, MANTEAUX EN SOIE DOUBLÉS EN FOURRURE, COLLERETTES, ETC.

128, Rue Rideau

FABRIQUE NATIONALE DE PLACAGE D'OTTAWA.

On y fait des placages en or, argent et nickel au moyen de l'électricité, ou encore en argent, orlade et cuivre solides; on plaque aussi des garnitures d'atelage et de voitures d'été et d'hiver, des boutons de porte, des numéros de bancs, etc. On répare et on plaque à nouveaux les vieux articles de manière à leur donner un air de neuf.

Les ordres sont remplis avec promptitude.

Fabrique et Bureau, 79 rue Bank. E. BAZURE et E. ALLAIRE, 19 Oct. 1885.—3m Propriétaires.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

ON recevra à ce Bureau, jusqu'à JEUDI, le 12 Novembre prochain, des soumissions cachetées, adressées au soussigné, pour le déblaiement et l'enlèvement de la neige autour des Edifices Publics à Ottawa; aussi pour l'enlèvement de la neige des toits des édifices, des dépendances, promenades, avenues ou chemins, etc., à Rideau Hall.

On pourra voir les spécimens et obtenir des formules de soumission, ainsi que toutes les informations nécessaires, en s'adressant à ce Bureau.

Les soumissions devront être séparées pour chaque ouvrage et porter respectivement la suscription "Soumission pour l'enlèvement de la neige des Edifices Publics," et pour "l'enlèvement de la neige, à Rideau Hall."

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque de banque accepté, fait payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux Publics, pour un montant égal à cinq pour cent du total de la soumission. Ce chèque sera considéré si le soumissionnaire refuse de signer le contrat sur demande de faire, ou s'il ne le remplit pas intégralement. Si la soumission n'est pas acceptée, le chèque sera remis au soumissionnaire.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Par ordre. A. GOBELL, Secrétaire.

Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 2 nov. 1885

DIPHTHERINE

ANTI-DIPHTHERIQUE

Spécifique contre la Diphtérie et autres maux de gorge

Rien n'est meilleur pour guérir la consommation ou à sa première période, la bronchite aiguë et chronique et les rhumes.

LA DIPHTHERIE VAINCUE!

Aux ravages de cette maladie terrible et réputée incurable, on a trouvé un remède qui n'a jamais failli. L'expérience de plus de dix années de succès constants, et des centaines de certificats adressés à l'inventeur par des personnes notables et dignes de foi attestent l'efficacité vraiment étonnante de ce remède.

Préparé par

DR N. LACERTE, LEVIS, P. Q.

Prix : 50 cts. la bouteille. En vente chez les pharmaciens.

EN DÉPOT CHEZ ELZEAR ALARIE, 71 Rue Bolton, Ottawa.

29 juillet 1884

AMERS CANADIENS

TRESOR DES DYSPEPTIQUES

Cette préparation guérit, outre la Dyspepsie des Tuberculeux ou poitrinaires, les indigestions, les Névralgies, les Débilités générales, les maladies du Foie et des Reins, les hydroptiques et les Rhumatismes.

Préparé par

DR N. LACERTE, LEVIS, P. Q.

Prix : 30 cts la bouteille. En vente chez les pharmaciens et en dépôt chez ELZEAR ALARIE, 71 rue Bolton, Ottawa.

26 juillet 1884